

## JOYEUX ANNIVERSAIRE

Solomon Chemtob, Uriel Cohen,  
Joseph Bohbot, Robert Sabbah,  
Vanessa Elkaim, Armand Mamane,  
Jacob Myara, Naomi Rodriguez,  
Mona Nagar, Ilana Amar

## REMERCIEMENTS

Merci à Isaac Sevy pour avoir fait  
don d'une table à la synagogue  
pour la salle de prière Bensoussan-  
Serfaty !

Thank you to Isaac Sevy for  
donating a table to the synagogue  
for the Bensoussan-Serfaty prayer  
room!

## NAHALA / YAHRZEIT

Samedi 8 février / 13 Shevat  
Eliahou ben Rachel zl, père de Ralph  
Gabay

Mercredi 12 février / 17 Shevat  
Isaac ben Badia zl, époux de Sophie  
Ballas et père de Tofik Ballas

Vendredi 14 février / 19 Shevat  
Meir ben Mazal zl, père de Simon  
Rouah



OR SHALOM  
PRESENTS:



29

FEB

7:30 PM

### Save the date!

Our second annual Poker Tournament is  
an event not to be missed!

Admission: \$100 - Tax Receipt

- Supper served at 7:30 PM, Tournament starts at 8:30 PM
- Admission includes supper, one drink and starting chips
- Rebuys of \$20 unlimited until 11 PM for 25k chips
- Additional chips at 11 PM
- Impressive raffles and door prizes

For more info call Phillippe  
514-995-0589

Book online: [www.orshalomddo.com](http://www.orshalomddo.com)  
Or call Yaël 514-624-0034

Possibility to pay via E-Transfert  
[p10@videtron.ca](mailto:p10@videtron.ca)



COMMUNAUTÉ  
OR SHALOM

96, rue Fredmir, Dollard Des Ormeaux (Québec) H9A 2R3

# Bulletin OR SHALOM

8 février 2020 / 13 Shevat 5780

## SHABBAT SHALOM !

### HORAIRE DES OFFICES SHABBAT

Allumage des bougies: 16h51  
Minha/Kabalat Shabbat: 16h50  
Chaharit: 8h15  
Minha/Seouda Shlishit/Arvit: 16h30  
Sortie du Shabbat: 17h56

### JOURS DE LA SEMAINE

Dimanche : 8h / 16h50  
Lundi / Jeudi : 6h / 8h / 19h00  
Mardi / Merc. : 6h15 / 8h / 19h00  
Vendredi: 6h15 / 8h  
MINHA  
Lundi / jeudi : 12h30 (Chez Paradise)

### KIDDOUSH

Le kiddoush est offert par

Or Shalom

### SEOUDA SHLISHIT

La séouda shlishit est offerte par  
Joëlle & Simon Rouah  
À la mémoire de Meyer ben Mazal zl

## BESHALAH



### CERTAINS POINTS SAILLANTS

« La Parashat Beshalakh nous relate la sortie d'Egypte  
des Enfants d'Israël et le miracle de l'ouverture de la  
mer rouge pendant laquelle les Béné Israël ont chanté  
la Chira (le chant) : "Az yachir Moché " Hachem  
multiplie les miracles en ouvrant la mer.

Le peuple se nourrit dans le désert d'une nourriture  
qui descend du ciel tous les matins sauf le Shabbat,  
que l'on appelle la «Manne ». Arrivés devant la mer, les  
Béné Israël étaient en détresse, ils se plaignent chez  
Moché. »

Livre brun – p. 152 | English Artscroll – p. 366 | Artscroll français – p. 392

## ASSURANCES MALADIES GRAVES ASSURANCE-VIE

Protégez l'avenir de votre famille.  
Je peux vous aider.



Meyer Elbaz  
514 651-5701  
[meyer.elbaz@sunlife.com](mailto:meyer.elbaz@sunlife.com)  
[www.sunlife.ca/meyer.elbaz](http://www.sunlife.ca/meyer.elbaz)

### Discutons de vos options

Assurance-vie et santé • Assurances maladies graves  
Assurance-invalidité • Assurance soins de longue durée  
Assurance prêt hypothécaire • REER/FERR • REEE  
Fonds communs de placement



Conseiller en sécurité financière, Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. 1, cabinet de services financiers  
Représentant en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc. 1, cabinet de courtage en épargne collective  
Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie - La Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie est membre du groupe Financière Sun Life.  
© Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2019.

[www.orshalomddo.com](http://www.orshalomddo.com) | [www.facebook.com/OrShalomDDO](https://www.facebook.com/OrShalomDDO)  
514.624.0034 | 96, rue Fredmir, D.D.O. (Qc) | [info@orshalomddo.com](mailto:info@orshalomddo.com)



COMMUNAUTÉ  
OR SHALOM

## UN MOT SUR LA PARACHAT

### Béchala'h - Comment réussir à persévérer dans nos actes ?

Alors que le peuple juif se préparait à sortir d'Égypte, Moché Rabbénou se soucia de récupérer les ossements de Yossef Hatsadik pour les enterrer en Erets Israël. La Guémara dans Sota rapporte un verset de Yéhochoua qui semble contredire le récit que la Torah nous fait dans la Parachat de cette semaine ; c'est le peuple juif, et non Moché Rabbénou, qui apporta les ossements de Yossef en Terre d'Israël. La Guémara répond que si une personne entame une Mitsva sans la terminer et que quelqu'un d'autre s'en charge, c'est le « Gomer », celui qui complète l'action qui est crédité de la Mitsva. Moché a seulement commencé la Mitsva d'enterrer Yossef en Erets Israël, mais ne put pas l'achever, c'est donc aux Bné Israël qu'elle revient.

Pourtant le Midrach So'her Tov affirme que le roi David est crédité de la construction du Beth Hamikdach, comme il est écrit dans les Téhilim : « Mizmor Chir 'Hanoukat Habaït Lédavid » bien qu'il ne fit que commencer cette édification. Ceci laisse sous-entendre que la récompense est réservée au Mat'hil, à celui qui commence. Rav Moché Feinstein résout cette contradiction. Il écrit que si le Mat'hil n'a pas terminé l'action commencée indépendamment de sa volonté, il en est tout de même gratifié. En revanche, s'il est fautif, même d'une erreur très subtile, c'est le Gomer qui est crédité.

La faute de Moché fut minime, mais cela suffit à lui retirer le mérite de la Mitsva. Nous aussi, traversons des moments dans notre quotidien où nous avons l'opportunité de terminer certaines Mitsvot, mais nous n'y parvenons pas à cause de notre manque de persévérance. C'est souvent le cas pour l'étude de la Torah – lorsqu'une nouvelle série de cours commence, il y a beaucoup de personnes qui viennent y assister, mais au fur et à mesure que les semaines passent, les participants se font de plus en plus rares. Rav Yaakov Kamenetsky remarqua ce phénomène concernant le Daf Hayomi – de nombreuses personnes commencent le nouveau cycle par Brakhot, mais pour le traité suivant – Massékhet Chabbat, « Ba Chabbat, Ba Ménou'ha » (quand Chabbat arrive, on se met au repos) !

Nous avons également du mal à faire preuve de persévérance dans notre élévation spirituelle. Durant les Jours Redoutables par exemple, nous prenons facilement de bonnes résolutions, mais elles deviennent souvent un lointain souvenir. Comment rester assidu dans nos décisions ?

L'écriture du Michna Béroura dura vingt-cinq années, lors desquelles le 'Hafets 'Haïm endura de nombreuses tribulations qui retardèrent l'édition du Séfer. La plupart des gens auraient capitulé dans de telles circonstances, voyant en elles un signe que l'entreprise en question ne doit pas aboutir. Mais le 'Hafets 'Haïm comprit que toutes les difficultés étaient envoyées par le Yétser hara pour empêcher le Michna Béroura de paraître. Il persévéra et réussit finalement à éditer l'un des ouvrages les plus marquants du dernier siècle. C'est l'un des conseils dont on dispose pour savoir comment mener à bien nos entreprises — rester concentré sur l'importance de nos actions.

Nous avons, nous aussi, des élans de grandeur qui nous stimulent à atteindre de hauts niveaux. Mais l'inspiration du moment s'affadit souvent : pour la maintenir, il faut un acte concret, dès le début, en espérant qu'il préservera l'impulsion du moment. Par exemple, après avoir entendu un beau cours de Moussar, il faudrait le traduire dans les faits tout de suite. Aussi, quand on ressent une certaine proximité avec Hachem, il faut essayer de se souvenir de cet instant, en prendre une photographie à l'intérieur de soi pour pouvoir la regarder à tout moment, dès que l'on désire retrouver cette ardeur. Ceci, afin de nous aider à ne pas simplement entamer de bonnes actions, mais également les mener à bien.

Par Rav Yehonathan GEFEN

## A WORD ON THE PARASHA

### Seeing the Divine in Everything

One of the recurring themes of the Torah is the importance of seeing the Divine in everyday events. This week, the Torah teaches us about the splitting of the sea for the Jewish people. In the same Torah portion, the Torah discusses a person's sustenance (Exodus, 16:35) and health (ibid, 15:26).

We tend to take so many things in life for granted, so the Torah places these topics in the same portion to teach us that if we look hard enough at the common occurrences in our lives, we will see the Divine in them. The most mundane event can become the equivalent to the splitting of the sea.

In fact, King David teaches us that by looking into ourselves, we can see the hand of God. The Rabbis were sensitive to this and instituted a blessing that we say every time we use the bathroom: "Blessed are You, the Eternal, Who heals all flesh and does wondrous acts." What this blessing is stating is that the Almighty created what no human can: a pump that can work for 120 years without a break, a filter that never needs replacing, and a computer that orchestrates billions of cells in our body and rarely crashes.

If we see the Divine in these seemingly mundane things, we will realize that there is really nothing mundane in the world and every day will become as wondrous as the day the sea split. Interestingly, the morning prayer includes the section of the splitting of the sea so that we can wake up and start our day with a sense of awe and gratitude.

By Rabbi Ron Jawary

## HALAKHOT DE LA SEMAINE

### Avot et Toladot (Suite)

11 travaux interdits parmi les 39 avot mélahkot :

1. Tondre la laine
2. Blanchir la laine (en la lavant)
3. Peigner la laine (afin de séparer les bres)
4. Teindre la laine
5. Filer la laine (afin d'en faire des fils)
6. Monter la chaîne du métier à tisser (tendre les fils de chaîne d'un côté à l'autre)
7. R. gler deux lisses (faire deux nœuds-coulants et introduire dans chacun un fil de chaîne en vue de préparer le tissage)
8. Tisser deux fils (mettre le fil de trame entre deux fils de chaîne)
9. Effilocheur deux fils (enlever les fils de trame se trouvant entre les fils de chaîne ou le contraire)
10. Faire un nœud
11. Défaire un nœud

